

進級おめでとうございます Parabéns por ter passado de série

春の日差しがキラキラと輝く校庭に、元気な子どもたちの姿が戻って来ました。2年生に進級した子どもたちは、進級した喜びとやる気に満ちあふれていることと思います。

1年生で身に付けた力を生かしてさまざまな体験を積み重ね、一人一人がキラキラと個性を輝かせながら、2年生として着実に歩んでほしいと願っています。

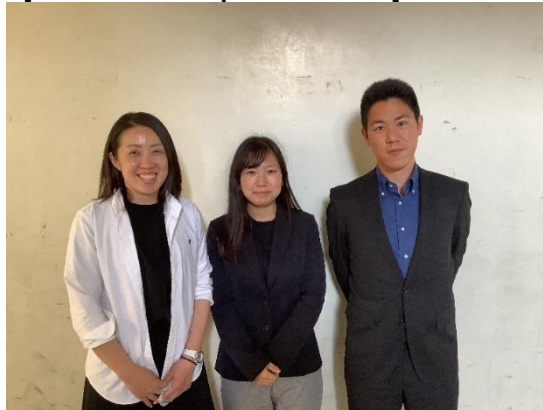
一年間、明るく元気に生活すること、豊かな人間関係を築くことを目指して、担任一同、力を合わせてがんばります。保護者の皆様の温かいご支援ご協力をお願いします。

O pátio da escola está brilhando no sol da primavera e as crianças estão de volta, cheias de energia e alegria por terem sido promovidas à segunda série.

É nossa esperança que eles usem as habilidades adquiridas na primeira série para acumular uma variedade de experiências, e que cada um deles faça um progresso constante como alunos da segunda série, com sua individualidade brilhando.

Todos os professores farão o seu melhor para ajudar os alunos a viverem uma vida alegre e energética e para construir relações humanas ricas. Gostaríamos de pedir o caloroso apoio e cooperação de nossos pais.

担任紹介 Apresentação dos professores



1組 間瀬 雄大

Classe 1 Yudai Mase

『元気に!スマイル!一歩ずつ』

この言葉を実行できるように頑張ります。2年生の担任は初めてなので私も子どもたちと一緒に成長していきたいと思います。

一年間よろしく申し上げます。

[Anime-se! Sorria! Um passo de cada vez.]

Este é meu primeiro ano como professor da segunda série, por isso gostaria de crescer junto com as crianças.

Estou ansioso para trabalhar com vocês no próximo ano.

2組 森田 和美

Classe 2 Kazumi Morita

友達と助け合いながら、元気にのびのびと成長していけるような学級をみんなで作っていきましょう。

「明るく笑顔で」がんばっていききたいと思います。

一年間よろしく申し上げます。

Vamos trabalhar juntos para criar uma classe onde possamos nos ajudar uns aos outros e crescer com energia e entusiasmo.

Gostaria de fazer o meu melhor "Com um sorriso brilhante".

Conto com seu apoio ao longo do ano.

3組 榎原 百香

Classe 1 Yuka Sakakibara

1年生では自分のことをしっかりできるようになったと思います。2年生は友達を思いやり協力して楽しい学校生活を送っていきましょう。子どもたちの笑顔を元氣にかえて頑張っていきたいと思っています。一年間よろしく申し上げます。

Acredito que os alunos daaprenderam a cuidar de si mesmos na primeira série, e na segunda série devem ser atenciosos com seus amigos e cooperar com eles para ter uma vida escolar agradável. Eu gostaria de fazer o meu melhor para trazer sorrisos para os rostos das crianças. Conto com seu apoio ao longo do ano.

担任の他に、書写は布目裕美先生が担当します。

Fora os professores responsáveis de cada classe, teremos a professora Hiromi Nunome para as aulas de caligrafia

4月の予定 Programação de abril

- 7日 (水) 始業式 分団会 ※11:30頃下校
 8日 (木) 3時間授業 ※11:50 下校③学カテスト(国)
 9日 (金) 5時間授業 給食開始 ③学カテスト(算)
 ※15:50 下校
 12日 (月) ③知能テスト
 15日 (木) 検尿
 16日 (金) 交通教室
 19日 (月) 40分授業
 20日 (火) 身体測定
 23日 (金) 学校公開日
 26日 (月) 自由登校開始 聴力検査
 27日 (火) 家庭訪問(40分5時間授業)
 28日 (水) 家庭訪問(40分5時間授業)
 30日 (金) 家庭訪問(40分5時間授業)
- Dia 7 (qua) Cerimônia de início das aulas
 Reunião do grupo de percurso Saída 11:30
 Dia 8 (qui) 3 aulas, Saída 11:50,
 ③Exame de avaliação acadêmica (Lín japonesa)
 Dia 9 (sex) 5 aulas, Começa a merenda, Saída 15:50
 ③Exame de avaliação acadêmica
 Dia 12 (seg) ③Teste de QI
 Dia 15 (qui) Colheta do exame de urina
 Dia 16 (sex) Aula de trânsito
 Dia 19 (seg) Aulas de 40 minutos
 Dia 20 (ter) Exame biométrico
 Dia 23 (sex) Escola aberta para visita dos pais
 Dia 26 (seg) Começa a vinda individual para escola
 Dia 27 (ter) à 30 (sex) Visita do prof. a casa do aluno
 5 aulas de 40 min.

5月の主な予定 Programação de maio

- 7日 (金) 地震避難訓練
 10日 (月) 40分授業
 12日 (木) 内科検診
 17日 (月) 風水害避難訓練 分団下校
 18日 (火) 体カテスト
 19日 (水) 体カテスト
 20日 (木) 体カテスト
- Dia 7 (qua) Treino de evacuação em caso de terremoto
 Dia 10 (seg) Aulas de 40 minutos
 Dia 12 (qui) Exame clínico geral
 Dia 17 (seg) Treino de evacuação em caso de ventos fortes e temporal Saída em grupo
 Dia 18 (ter) Exame de aptidão física
 Dia 19 (qui) Exame de aptidão física
 Dia 20 (qui) Exame de aptidão física

集金について Despesas Escolares

給食費 Merenda	3,750円
学年費 Materiais	2,250円
合計 Total	6,000円

※引き落とし日 4月19日(月)

O débito das despesas será no dia 19 de abril (seg)

お願い <茶封筒の提出について> Solicitação [Sobre a entrega do envelope]

以下のものを封筒に入れて渡します。必要事項・変更等記入して、必ず期日まで担任へ提出してください。ご協力よろしく申し上げます。



Colocamos os seguintes papeis no envelope. Preencha os campos necessários, faça as correções necessárias e entregue ao professor responsável até a data para entregar. Contamos com sua colaboração.

- ①結核健診問診票 Questionário de tuberculose
- ②健康管理カード・保健調査票(裏表) Cartão de gestão de saúde, Questionário de saúde
- ③引き渡しカード Fixa de entrega das crianças em caso de emergência
- ④家庭環境調査票 Pesquisa de condição familiar

<提出期限> 9日(金)まで

Prazo de entrega---Dia 9 (sex)

お知らせ AVISOS

- ・新しい教科書等が配付されます。すべての持ち物に名前を書いてください。
- ・国語・算数・漢字ドリルノート・計算ドリルノートは、学校で一括購入します。
- ・給食が9日(金)から始まります。ナフキン・はしセット・コップ・歯ブラシ・マスクを用意しておいてください。
- ・2年生の時間割表は、決まり次第お知らせします。月・火・木・金曜日は5時間授業、水曜日は6時間授業です。
- ・鍵盤ハーモニカ、粘土、粘土板は、指示があるまで家で保管してください。
- ・Novos livros didáticos e outros materiais serão distribuídos. Favor escrever o nome em todos os pertences.
- ・A escola comprará cadernos de japonês, matemática, cadernos de Kanji e cadernos de cálculo.
- ・A merenda escolar começará na sexta-feira, dia 9. Favor preparar guardanapo, kit de talheres, copo, escova de dente e máscara.
- ・O horário para a 2ª série será anunciado assim que for decidido. Temos 5 aulas na segunda, terça, quinta e sexta-feira, e 6 aulas na quarta-feira.
- ・Por favor, mantenha pianica, massa e placa de modelar guardado em casa, até que receba instruções de trazer para escola.

